

<p>30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/></p>	<p>Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/></p>	40	41	42	43
1	2	44	45	46	47

<p>1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature Unterschrift</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p>	<p>2</p> <p>3</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>	<p>7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders</p>	<p>8 Référence expéditeur - Absender Referenz</p>
--	--	--	--

<p>4 Destataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>N° TVA MWSt.-Nr.</p>	<p>5</p> <p>6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>	<p>9 Annexes - Beilagen</p>	
---	--	------------------------------------	--

<p>10 Lieu de livraison Ablieferungsort</p> <p>11</p> <p>Gare - Bahnhof</p> <p>Pays - Land</p>	<p>12</p>	<p>16 Prise en charge Übernahme mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p> <p>17</p> <p>Lieu - Ort</p>	
--	------------------	--	--

<p>13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen</p> <p>14</p>	<p>18 Wagon N° - Wagen Nr.</p>	<p>19 Parcours - Strecke par - durch</p> <p style="font-size: small;">Facturation transit Transitfakturation</p>	
--	---------------------------------------	---	--

<p>15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger</p>	<p>20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris - einschliesslich jusqu'à - bis</p> <p><input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht</p> <p><input type="checkbox"/> Incoterms</p>		
---	---	--	--

<p>21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes</p>	<p>22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui ja <input type="checkbox"/></p> <p>23 RID oui ja <input type="checkbox"/></p> <p>24 NHM Code</p> <p>25 Masse</p>	<p>26 Déclaration de valeur Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p>	
--	---	--	--

		<p>27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung</p> <p>Währung</p>	
--	--	---	--

		<p>28 Remboursement Nachnahme</p> <p>Monnaie</p>	
--	--	---	--

		<p>99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke</p>	
--	--	---	--

<p>70 Parcours - Strecke</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p>	<p>79 Frais</p>	<p>49 Code d'affranchissement Frankaturcode</p> <p>50 Itinéraires - Leitungswege</p>	
---	------------------------	--	--

<p>70 Parcours - Strecke</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p>	<p>79 Gebühren</p>	<p>51 Opérations douanières - Zollbehandlung</p> <p>52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung oui ja <input type="checkbox"/> renvoyé zurückgesandt mois - jour Monat - Tag</p> <p>53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr. renvoyé zurückgesandt mois - jour Monat - Tag</p> <p>54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. établi par erstellt durch mois - jour Monat - Tag</p>	
---	---------------------------	---	--

<p>70 Parcours - Strecke</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p>	<p>79 Frais</p>	<p>55 Prolongation du délai de livraison - Lieferfristverlängerung Code du - von au - bis lieu - Ort</p>	
---	------------------------	---	--

<p>56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers</p>	<p>57 Autres transporteurs - Andere Beförderer Nom, adresse - Name, Anschrift</p> <p>Parcours - Strecke</p>	<p>Qualité Eigenschaft</p>	
---	--	--------------------------------	--

<p>58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer</p> <p>Signature - Unterschrift</p> <p>b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren oui ja <input type="checkbox"/></p> <p>Code principal obligé Code Hauptverpflichteter</p>	<p>59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum</p> <p>Arrivée N° - Empfangs-Nr.</p> <p>Original</p>	<p>60 Mise à disposition Bereitgestellt mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde</p> <p>61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung</p> <p>62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Pays - Land Gare - Bahnhof</p> <p>Entreprise Unternehmen Exp. N° Versand Nr.</p>	
---	--	--	--

		<p>29 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung</p>	
--	--	---	--

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)

Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) }
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

80
86 Cours
90

D	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	A	
											Frais	80
E	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	B	
											Gebühren	80
F	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	C	
											Frais	80
G	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	C	
											Frais	80

	81	82	
83 Kurs	84	85	86 Kurs
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Kurs	84	85	86 Kurs
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Kurs	84	85	86 Kurs
87	88	89	90
91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		92
93	Montant général – Gesamtbetrag		94

30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/>	Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/>	40	41	42	43
		44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift)	2	7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders	8 Référence expéditeur - Absender Referenz
Signature Unterschrift	3		
N° TVA MWSt.-Nr.	E-Mail		
	Tel.		
	Fax		

4 Destinaire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)	5	9 Annexes - Beilagen
	6	
	E-Mail	
	Tel.	
	Fax	
N° TVA MWSt.-Nr.		

10 Lieu de livraison Ablieferungsort	11	16 Prise en charge Übernahme	17
		mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde	
		Lieu - Ort	

13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen	14	18 Wagon N° - Wagen Nr.	19 Parcours - Strecke	par - durch
			Facturation transit Transitfakturierung	

15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger	20 Paiement des frais Zahlung der Kosten	y compris - einschliesslich	jusqu'à - bis
	<input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht		
	<input type="checkbox"/> Incoterms		

21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes	22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung	oui ja <input type="checkbox"/>	23 RID	oui ja <input type="checkbox"/>	24 NHM Code	25 Masse	26 Déclaration de valeur Wert des Gutes
							Monnaie
							27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung
							Währung
							28 Remboursement Nachnahme
							Monnaie
							48 Vérification Überprüfung
							par - durch

99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke	99	99	99
---	-----------	-----------	-----------

70 Parcours - Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais
A									
70 Parcours - Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais
B									
70 Parcours - Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais
C									

56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers	57 Autres transporteurs - Andere Beförderer	58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer	59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum
	Nom, adresse - Name, Anschrift		
	Parcours - Strecke		
		Signature - Unterschrift	Arrivée N° - Empfangs-Nr.

60 Mise à disposition Bereitgestellt	61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung	62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation	63 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung
mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde		Pays - Land	Gare - Bahnhof
		Entreprise Unternehmen	Exp. N° Versand Nr.

58 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren	59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum	60 Mise à disposition Bereitgestellt	61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung
oui ja <input type="checkbox"/>		mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde	
Code principal obligé Code Hauptverpflichteter	Arrivée N° - Empfangs-Nr.		

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)

Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) }
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

80

86 Cours

90

D	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	A	
											Frais	80
E	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	B	
											Gebühren	80
F	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	C	
											Frais	80
G	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79	C	
											Frais	80

Report du recto – Übertrag von Vorderseite

	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
	81	82	
83 Cours	84	85	86 Cours
87	88	89	90
91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		92
93	Montant général – Gesamtbetrag		94

30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/>	Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/>	40	41	42	43
1	2	44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr.	2 3 E-Mail Tel. Fax	7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders	8 Référence expéditeur - Absender Referenz
---	---	--	---

4 Destataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) N° TVA MWSt.-Nr.	5 6 E-Mail Tel. Fax	9 Annexes - Beilagen	16 Prise en charge Übernahme mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde
--	---	-----------------------------	---

10 Lieu de livraison Ablieferungsort Gare - Bahnhof Pays - Land	11 12	17 Lieu - Ort	18 Wagon N° - Wagen Nr.
---	----------------------------	-----------------------------	--------------------------------

13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen	14	15 Parcours - Strecke par - durch Facturation transit Transfakturiering	20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris - einschliesslich jusqu'à - bis <input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms
--	-----------	---	--

15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger	21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes	22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui ja <input type="checkbox"/>	23 RID oui ja <input type="checkbox"/>
--	--	--	---

24 NHM Code	25 Masse	26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie	27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung
--------------------	-----------------	--	---

28 Remboursement Nachnahme Monnaie	29	99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke	48 Vérification Überprüfung par - durch
---	-----------	---	--

70 Parcours - Strecke 71 72 73 74 75 76 77 78	79 Frais 79 Gebühren 79 Frais	49 Code d'affranchissement Frankaturcode	50 Itinéraires - Leitungswege
---	---	--	--------------------------------------

51 Opérations douanières - Zollbehandlung	52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung oui ja <input type="checkbox"/>	renvoyé zurückgesandt mois - jour Monat - Tag	53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr. renvoyé zurückgesandt mois - jour Monat - Tag
--	---	--	--

54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr. établi par erstellt durch mois - jour Monat - Tag	55 Prolongation du délai de livraison - Lieferfristverlängerung Code du - von au - bis lieu - Ort	56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers	57 Autres transporteurs - Andere Beförderer Nom, adresse - Name, Anschrift Parcours - Strecke Qualité Eigenschaft
---	---	--	--

58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer Signature - Unterschrift	59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum Arrivage N° - Empfangs-Nr.	60 Mise à disposition Bereitgestellt mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde	62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Pays - Land Gare - Bahnhof Entreprise Unternehmen Exp. N° Versand Nr.
--	--	---	--

30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/>	Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/>	40	41	42	43
		44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr.	2 3 E-Mail Tel. Fax	7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders	8 Référence expéditeur - Absender Referenz
---	---	--	---

4 Destinataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land) N° TVA MWSt.-Nr.	5 6 E-Mail Tel. Fax	9 Annexes - Beilagen	10 Lieu de livraison Ablieferungsort 11
--	---	-----------------------------	---

12 Gare - Bahnhof Pays - Land	13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen 14	16 Prise en charge Übernahme mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde Lieu - Ort	17 18 Wagon N° - Wagen Nr. 19 Parcours - Strecke par - durch Facturation transit Transfakturerung
--	---	---	---

15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger 21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes	22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung oui ja <input type="checkbox"/>	23 RID oui ja <input type="checkbox"/>	24 NHM Code	25 Masse	20 Paiement des frais Zahlung der Kosten y compris - einschliesslich jusqu'à - bis <input type="checkbox"/> Franco de port Franko Fracht <input type="checkbox"/> Incoterms
--	--	--	--------------------	-----------------	--

26 Déclaration de valeur Wert des Gutes Monnaie 27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung Währung	28 Remboursement Nachnahme Monnaie	99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke	48 Vérification Überprüfung par - durch
---	---	---	--

A	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais
B	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Gebühren
C	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais

56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers	57 Autres transporteurs - Andere Beförderer Nom, adresse - Name, Anschrift Parcours - Strecke	49 Code d'affranchissement Frankaturcode	50 Itinéraires - Leitungswege
58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer Signature - Unterschrift	59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum Arrivage N° - Empfangs-Nr.	60 Mise à disposition Bereitgestellt mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde	62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation Pays - Land Gare - Bahnhof Entreprise Unternehmen Exp. N° Versand Nr.

58 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren oui ja <input type="checkbox"/> Code principal obligé Code Hauptverpflichteter	61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung	63 Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung
---	--	--

30 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM <input type="checkbox"/>	Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV <input type="checkbox"/>	40	41	42	43
1	2	44	45	46	47

1 Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift) Signature Unterschrift N° TVA MWSt.-Nr.	2 3 E-Mail Tel. Fax	7 Déclarations de l'expéditeur Erklärungen des Absenders	8 Référence expéditeur - Absender Referenz
4 Destataire (nom, adresse, pays) Empfänger (Name, Anschrift, Land)	5 6 E-Mail Tel. Fax	9 Annexes - Beilagen	

10 Lieu de livraison Ablieferungsort	11	12	16 Prise en charge Übernahme	mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde	17
Gare - Bahnhof			Lieu - Ort		

13 Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen	14	18 Wagon N° - Wagen Nr.	19 Parcours - Strecke	par - durch	
15 Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger		20 Paiement des frais Zahlung der Kosten			

21 Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes	22 Transport exceptionnel Aussergewöhnliche Sendung	oui ja	<input type="checkbox"/>	23 RID	oui ja	<input type="checkbox"/>	24 NHM Code	25 Masse	26 Déclaration de valeur Wert des Gutes
27 Intérêt à la livraison Interesse an der Lieferung				28 Remboursement Nachnahme					

29 Lieu et date d'établissement Ort und Datum der Ausstellung	99 Indications douanières Zollamtliche Vermerke	48 Vérification Überprüfung
---	---	---------------------------------------

A	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais	49 Code d'affranchissement Frankaturcode	50 Itinéraires - Leitungswege				
B	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Gebühren	51 Opérations douanières - Zollbehandlung	52 Bulletin d'affranchissement Frankaturrechnung	oui ja	<input type="checkbox"/>	renvoyé zurückgesandt	mois - jour Monat - Tag
C	70 Parcours Strecke	71	72	73	74	75	76	77	78	79 Frais	53 Avis d'encaissement N° Nachnahmebegleitschein Nr.	renvoyé zurückgesandt	mois - jour Monat - Tag			
54 Procès-verbal N° Tatbestandsaufnahme Nr.											établi par erstellt durch		mois - jour Monat - Tag			
55 Prolongation du délai de livraison - Lieferfristverlängerung											Code	du - von	au - bis	lieu - Ort		

56 Déclarations du transporteur - Erklärungen des Beförderers	57 Autres transporteurs - Andere Beförderer Nom, adresse - Name, Anschrift	Parcours - Strecke	Qualité Eigenschaft
--	--	--------------------	------------------------

58 a) Transporteur contractuel - Vertraglicher Beförderer Signature - Unterschrift	59 Date d'arrivée - Ankunftsdatum Arrivage N° - Empfangs-Nr.	60 Mise à disposition Bereitgestellt	mois - jour - heure Monat - Tag - Stunde	62 Identification de l'envoi Sendungs-Identifikation	Pays - Land	Gare - Bahnhof
b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren	oui ja	<input type="checkbox"/>	61 Quittance du destinataire Empfangsbescheinigung	Entreprise Unternehmen	Exp. N° Versand Nr.	29
Code principal obligé Code Hauptverpflichteter		5		Date, signature - Datum, Unterschrift		

Sections de taxation (suite) – Frachtberechnungsabschnitte (Fortsetzung)

Franco – Franko		Port dû – Überweisung	
Monnaie d'encaissement Erhebungswährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie du tarif Tarifwährung	Monnaie d'encaissement Erhebungswährung

Remboursement (Report du recto) }
Nachnahme (Übertrag von Vorderseite) }

80

86 Cours

90

		Report du recto – Übertrag von Vorderseite					
		A		B		C	
		Frais		Gebühren		Frais	
D	70	71	72	73	74	75	76
	75	76	77	78	79	80	81
E	70	71	72	73	74	75	76
	75	76	77	78	79	80	81
F	70	71	72	73	74	75	76
	75	76	77	78	79	80	81
G	70	71	72	73	74	75	76
	75	76	77	78	79	80	81

	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
	81	82	
83	84	85	86
87	88	89	90
91	Report des feuilles supplémentaires Übertrag von Ergänzungsblättern		92
93	Montant général – Gesamtbetrag		94